



## Vizsgálati jel bélyegző (PZS) használati útmutató

## Tartalom

1.	Termékre, projektre és gyártóra vonatkozó információk.....	3
2.	A jelen használati útmutatóról.....	4
2.1.	Cél.....	4
2.2.	Célcsoportok.....	4
2.3.	Rendelkezésre állás.....	4
2.4.	Ábrázolási konvenciók.....	5
3.	Biztonsági előírások.....	8
3.1.	Rendeltetésszerű alkalmazás.....	8
3.2.	Nem rendeltetésszerű használat.....	8
3.3.	Tudnivalók az üzemeltető számára.....	8
3.4.	Járulékos kockázatok.....	9
4.	Műszaki adatok .....	10
5.	Termékleírás .....	10
5.1.	Szállítási tartalom.....	10
5.2.	Működésleírás.....	11
5.3.	Összeszerelés .....	11
5.4.	Elektromos csatlakozás.....	12
5.5.	Üzembe helyezés .....	13
5.6.	Bélyegzőfesték betöltése.....	13
6.	Üzemfenntartás .....	14
6.1.	Felülvizsgálat .....	14
6.2.	Ápolás és karbantartás .....	14
6.3.	Hibakeresés.....	15
6.4.	Javítás.....	15
7.	Ártalmatlanítás.....	15

## 1. Termékre, projekte és gyártóra vonatkozó információk

Termék Vizsgálati jel bélyegző (PZS)  
Termékek és terméklépések automatizált jelölésére szolgáló készülékek.

---

Gyártó



QUINTEST Elektronik GmbH

Hans-Böckler-Str. 33

D-73230 Kirchheim/Teck

Telefon

+49 (0) 7021/98011-0

Fax

+49 (0) 7021/98011-30

E-mail

info@quintest.de

Internet

www.quintest.de

---

## 2. A jelen használati útmutatóról

Tájékoztató a következő témákra vonatkozólag:

- Cél 2.1. fej.
- Célcsoportok 2.2. fej.
- Rendelkezésre állás 2.3. fej.
- Ábrázolási konvenciók 2.4. fej.

### 2.1. Cél

A jelen készülék egyes életszakaszaiban biztonságos kezelésére vonatkozó információk:

- Termékleírás 5. fej.
- Üzemfenntartás 6. fej.
- Ártalmatlanítás 7. fej.

### 2.2. Célcsoportok

Célcsoport	Feladat	Szükséges képzettség
Kezelőszemélyzet	Készülék használata	A készülék használatára betanított személy
Üzemfenntartó személy	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Felülvizsgálat</li> <li>▪ Karbantartás</li> <li>▪ Tisztítás</li> </ul>	Megfelelő tréninggel, megfelelő képzettséggel és tapasztalattal rendelkező személy. Ez teszi képessé ezt a személyt arra, hogy felismerje az elektronika által keletkező kockázatokat és veszélyeket.

### 2.3. Rendelkezésre állás

Rendelkezésre bocsátás	Az üzemeltető ezt a használati útmutatót azoknak a személyeknek bocsátja rendelkezésre, akiket felsorol a Célcsoportok (2.2. fej.) című szakasz.
Megőrzés	Az üzemeltető a teljes jelen használati útmutatót a készülék/berendezés közvetlen közelében őrzi.
Továbbadás	A készülék másik személy számára történő továbbadáskor az üzemeltető átadja a jelen használati útmutatót.

## 2.4. Ábrázolási konvenciók

A felhasznált figyelmeztető utasítások, jelek és szöveges kiemelések áttekintése.

### 2.4.1. Figyelmeztető utasítás

A jelen használati útmutató figyelmeztető utasításokat használ.

A figyelmeztető utasítások a járulékos kockázatokra figyelmeztetnek. A járulékos kockázatok olyan kockázatok, amelyek nem kerülhetők el az eszköz szerkezeti kialakítása és a műszaki óvintézkedések ellenére.

A figyelmeztető utasítások besorolása függ azon kár súlyától, amely a figyelmeztető utasítások figyelmen kívül hagyása és a kezelési ajánlások megszegése esetén felléphet.

A figyelmeztető utasítások besorolása a következő figyelmeztetésekkel történik:

- VESZÉLY
- FIGYELMEZTETÉS
- VIGYÁZAT
- TUDNIVALÓ

A figyelmeztető utasítások következő fajtáit alkalmazzuk:

- A valamely szakaszra vonatkozó figyelmeztető utasítások
- Beágyazott figyelmeztető utasítások

A valamely szakaszra vonatkozó figyelmeztető utasítások

A valamely szakaszra vonatkozó figyelmeztető utasítások fejezet, szakasz vagy alszakasz elején állnak.

A valamely szakaszra vonatkozó figyelmeztető utasításokat a következő minta szerint alakítottuk ki:

- |   |  |
|---|--|
| S | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Sérülés súlyossága</li> <li>▪ Figyelmeztetés: VESZÉLY; FIGYELMEZTETÉS; VIGYÁZAT; TUDNIVALÓ</li> </ul> |
|---|--|

---

A	Veszély fajtája és forrása Pl. villamos veszélyek, ill. más anyagok, pl. nitrogén általi veszélyek
---	---

---

F	Következmény Pl. fizikai kár vagy egészségi veszély
---	--

---

E	Elkerülés Veszélyes helyzetek elkerülését szolgáló intézkedés
---	--

Az alábbi figyelmeztető utasítások valamely szakaszra vonatkozó figyelmeztető utasítások.

 **VESZÉLY**



Olyan veszélyes helyzetre hívja fel a figyelmet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem kerüli el.

 **FIGYELMEZTETÉS**



Olyan veszélyes helyzetre hívja fel a figyelmet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem kerüli el.

 **VIGYÁZAT**



Olyan veszélyes helyzetre hívja fel a figyelmet, amely közepsúlyos vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem kerüli el.

**TUDNIVALÓ**

Olyan helyzetre hívja fel a figyelmet, amely anyagi kárt okozhat, ha nem kerüli el.

Beágyazott figyelmeztető utasítások

A beágyazott figyelmeztető utasítások valamely szakaszon belüli, meghatározott részre vonatkoznak. Ezek a figyelmeztető utasítások a valamely szakaszra vonatkozó, figyelmeztető utasításoknál kisebb információs egységekre vonatkoznak.

A beágyazott figyelmeztető utasítások a következő minta szerint vannak felépítve:



vagy



amelyet cselekvésre vonatkozó, veszélyes helyzet elkerülését célzó utasítás követ.


## 2.4.2. Jelölések

A jelen használati útmutató a következő jelöléseket alkalmazza a szakaszra vonatkozó figyelmeztető utasítással összefüggésben:

- Figyelmeztető jel
- Rendelkező jel


Figyelmeztető jel

Példa a figyelmeztető jelre.

Figyelmeztető jel	Leírás
	Figyelmeztetés valamilyen veszélyes területre

Rendelkező jel

Példa a rendelkező jelre.

Rendelkező jel	Leírás
	Védőcipőt kell használni

### 3. Biztonsági előírások

A készülék biztonságos használatára vonatkozó információk:

- |                                    |           |
|------------------------------------|-----------|
| ▪ Rendeltetésszerű használat       | 3.1. fej. |
| ▪ Nem rendeltetésszerű használat   | 3.2. fej. |
| ▪ Tudnivalók az üzemeltető számára | 3.3. fej. |
| ▪ Járulékos kockázatok             | 3.4. fej. |

#### 3.1. Rendeltetésszerű alkalmazás

A vizsgálati jel bélyegző sík felületű termékek automatikus jelölésére szolgál. A jelölés festékkal benedvesített gumibélyegző segítségével történik.

Lásd termékleírás, 5. fej.

#### 3.2. Nem rendeltetésszerű használat

Az összes olyan alkalmazás, amely nem felel meg a rendeltetésszerű alkalmazásnak, nem rendeltetésszerű alkalmazásnak számít és tiltott.

#### 3.3. Tudnivalók az üzemeltető számára

A készülék üzemeltetőjére a következő kötelezettségek vonatkoznak:

- A készülék üzemeltetése szerinti ország törvényes munkavédelmi előírásainak meghatározása, megvalósítása és betartása.
- A készülék kezeléséből eredő veszélyek meghatározása és az ezek elkerülésére irányuló intézkedések rögzítése.
- A készülék vizsgálati és karbantartási időközeinek meghatározása.
- A készüléket használó személyek betanítása.
- A használati útmutatót azon személyek számára kell rendelkezésre bocsátani, akiket felsorol a Célcsoportok, 2. fejezetben olvasható szakasz.



### 3.4. Járulékos kockázatok



#### **FIGYELMEZTETÉS**



- Sérülésveszély a mozgó alkatrészek miatt
- A karos hajtástól mért távolság változik
- A kéz/ujjak beszorulhatnak vagy becsípődhetnek.
- Üzemeltetés során tilos a bélyegzőkar területére nyúlni.



#### **VIGYÁZAT**



A készülék tönkremenetele hibás üzemi feszültség miatt.  
Helyes üzemi feszültség kiválasztása.  
Üzembe helyezés előtt ellenőrizni kell az üzemi feszültséget.



#### **VIGYÁZAT**



A bélyegzőfesték irritáló hatású.  
Kerülje a bőrrel és a szemmel történő érintkezést.  
Tartsa be a gyártó festékre vonatkozó biztonsági adatlapját.

#### **TUDNIVALÓ**

Bélyegzőerő < 15 N

#### **TUDNIVALÓ**

A termékkel együtt szállított 2 m-es csatlakozókábelt kell alkalmazni.

#### **TUDNIVALÓ**



Tartsa be a használati útmutatót.  
Az elektronikus használati útmutatóhoz lásd: [www.quintest.de/download](http://www.quintest.de/download)

## 4. Műszaki adatok

Vizsgálati jel bélyegző műszaki adatai.

Méreték: max. (ma x szé x mé)	max. 130x130x130 modelltől függ
Súly	< 0,7 kg
Feszültségellátás	12V...24V DC max. 0,3A opcionálisan 5V DC
Mozgástartomány	modelltől függ
Erő	<15N
Hőmérséklettartomány	0°C ... 40°C

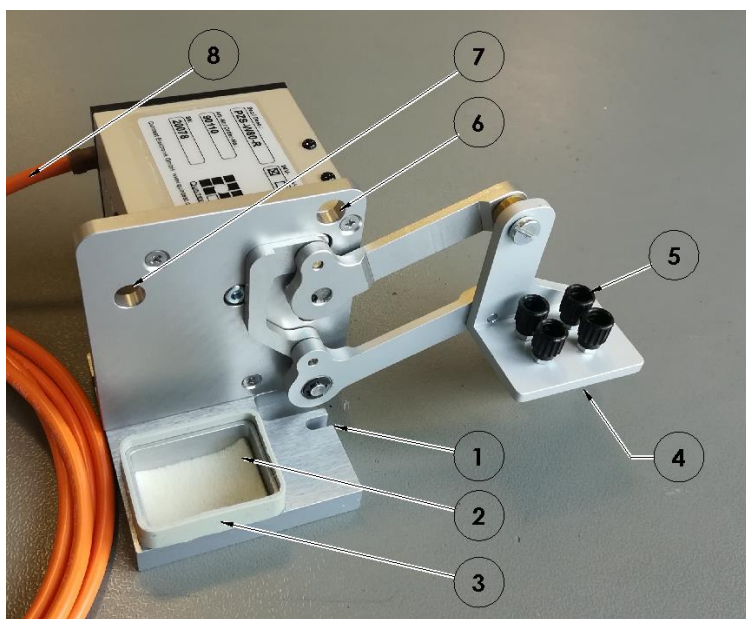
## 5. Termékleírás

Felépítésre és működésre vonatkozó információk:

- Szállítási tartalom 5.1. fej.
- Működésleírás 5.2. fej.
- Üzembe helyezés 5.3. fej.

### 5.1. Szállítási tartalom

A szállítási tartalom a következő részeket öleli fel:



Sz.	Leírás
1	Szerelőváz
2	Bélyegzőpárna
3	Párnatartó
4	Bélyegzőbetét helyzete
5	Recézett fejű csavar
6	Tartozék: Végállás-érzékelő munkapozíciója
7	Tartozék: Végállás-érzékelő nyugalmi pozíciója
8	2 m-es csatlakozókábel

## 5.2. Működésleírás

A startjel után a készülék kitolja a bélyegzőt. A mozgást ennek során a vezérlőelektronika felügyeli. Ha a bélyegző a termékhez ér, a hajtás pólust vált. A bélyegző visszatér az indítási helyzetbe. Ha a bélyegző a bélyegzőpárnához ér, csökkenti a hajtás az erőt. Ezáltal fedve marad a bélyegzőpárna, amely nem szárad ki.

### **TUDNIVALÓ**

Kerülje el a készülék mozgó részeire gyakorolt erőhatást, húzást és nyomást vagy hasonlót. Ez károsodást okozhat.

## 5.3. Összeszerelés

A készüléket sík területen kell felállítani. A rögzítéshez használja a talplemezen lévő lyukakat. Az összeszerelés után ellenőrizze bélyegző mozgását.

### **TUDNIVALÓ**

A megfelelő bélyegzőképhez tartsa be a készüléktől a termékig mért távolsági méretet (lásd adatlap).

## 5.4. Elektromos csatlakozás

### ⚠ VIGYÁZAT



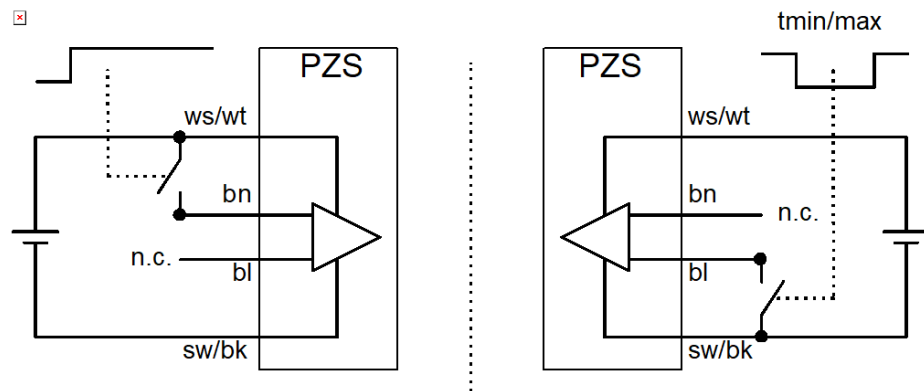
A készülék tönkremenetele hibás üzemi feszültség miatt.  
Helyes üzemi feszültség kiválasztása.  
Üzembe helyezés előtt ellenőrizni kell az üzemi feszültséget.

A készülék két üzemi feszültséggel működik (5V/12-24V). Ezzel kapcsolatban tartsa be az adattáblán olvasható adatokat. A csatlakozókábel kapcsolási rajzát lent látja.

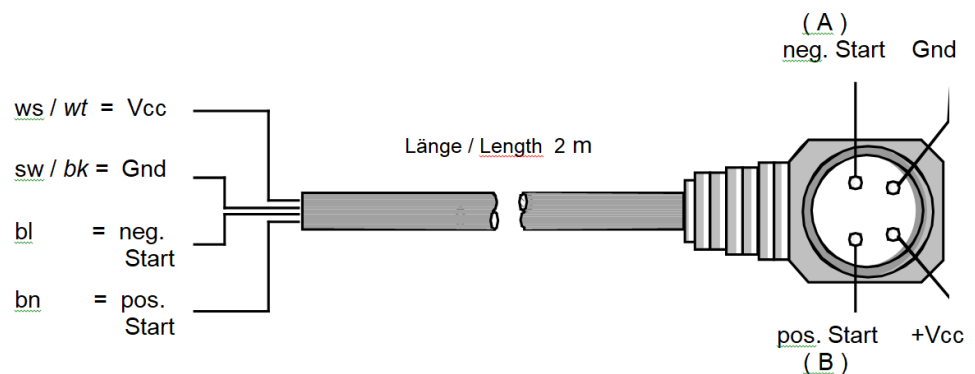
### TUDNIVALÓ

A csatlakozókábel kihúzása és bedugása csak leválasztott tápfeszültség esetén lehetséges.

Blokk-kapcsolási rajz: „Pozitív start” vagy „negatív start” vezérlés



Csatlakozókábel kiosztása



## 5.5. Üzembe helyezés

### **VIGYÁZAT**



A készülék tönkremegy hibás üzemi feszültség esetén.  
Helyes üzemi feszültséget kell megválasztani.  
Üzembe helyezés előtt ellenőrizni kell az üzemi feszültséget.

A tápfeszültséget be kell kapcsolni.  
A bélyegzési folyamatot startimpulzus indítja, választható módon a készüléken a LED mellett lévő gombot lehet működtetni.  
A működés ellenőrzése után be kell tölteni a bélyegzőfestéket.  
A jelölendő terméken próbabélyegzést kell végezni.

## 5.6. Bélyegzőfesték betöltése

### **VIGYÁZAT**



A bélyegzőfesték irritáló hatású.  
Kerülje a bőrrel és a szemmel történő érintkezést.  
Tartsa be a gyártó festékre vonatkozó biztonsági adatlapját.

Használjon betöltőcsonkkal rendelkező tartályban szállított bélyegzőfestéket.  
Mozgassa ki a bélyegzőt kézzel az indítási helyzetből.  
Ellenőrizze, hogy a bélyegzőpárna teljesen látható-e.  
Addig csepegtesse a bélyegzőfestéket a bélyegzőpárnára, amíg az nedves nem lesz.

A bélyegzőpárna rendszeres ellenőrzésével és az időben történő utántöltéssel elkerüli a festék beszáradását.

### **TUDNIVALÓ**

A bélyegzőfestéket használat előtt jól rázza fel.

## 6. Üzemfenntartás

Üzemfenntartásra vonatkozó információk:

- Felülvizsgálat 6.1. fej.
- Ápolás és karbantartás 6.2. fej.
- Hibakeresés 6.3. fej.
- Javítás 6.4. fej.

Az üzemfenntartás felöleli az összes olyan szervezési és műszaki intézkedést, amely a készülék biztonságos és működőképes állapotát biztosítja.

### **TUDNIVALÓ**

A készülékmechanikán végzett beállításokat a legnagyobb gondossággal kell elvégezni. A motortengelyen található karon lévő csavart (menetes csapot) biztosítani kell kicsavarodás ellen.

### 6.1. Felülvizsgálat

A felülvizsgálat során történik a készülék külső sérüléseinek vizsgálata. A vizsgálat szemrevételezéssel történik.

Időpont

Végezze el a felülvizsgálatot minden egyes munkakezdés előtt.

Képesített személy

A felülvizsgálatot az a kezelő végzi el, aki a készüléket használja.

A kezelőt megfelelően ki kell oktatni és be kell tanítani a felülvizsgálatra.

### 6.2. Ápolás és karbantartás

A csatlakozókábel bedugását és kihúzását csak az energiaellátás kikapcsolása után szabad elvégezni

Rendszeresen vizsgálja felül a csatlakozókábelt és a csatlakozót.

Tartsa tisztán a kart. A forgattyús mechanika tisztítására használja a bélyegzőfestékhez rendszeresített eredeti tisztítószert. Takarítás után ellenőrizze a csapágyakat és szükség esetén nedvesítse meg gyantamentes olajjal.

A karok rendszeres mozgását és kopását ellenőrizze.

Ha a forgattyús mechanika kopást mutat vagy nehezen mozog, akkor ki kell cserélni.

Figyelem! A motortengelyen lévő menetes csapot biztosítsa megfelelő módon kioldódás ellen.

Az újraindításhoz lásd az üzembe helyezést.

---

### 6.3. Hibakeresés

Meghibásodás	Ok
Nem működik	Tévesen választotta ki a tápfeszültséget, startimpulzus túl rövid ( $t_{min} > 50ms$ )
Bélyegzőkar ütközésig tol előre	Startimpulzus túl hosszú ( $t_{min} > 300ms$ ) Hibás csatlakozás ( föld az indításon )
A bélyegző nem hagyja el a tartót	Ragasztóhatás alakult ki a bélyegzőfesték beszáradása miatt
A bélyegzőkar csak középhezretig halad	Szorul a mechanika

### 6.4. Javítás

A készülék javítását kizárólag a gyártó végezheti el.

Javítás esetén lépjen kapcsolatba a gyártóval. Elérhetőségek az 1. Gyártó fejezetben.

---

## 7. Ártalmatlanítás

Az ártalmatlanítás a készülék szakszerű és jogszabályoknak megfelelő hasznosítása, ill. eltávolítása.

---

Időpont

Az ártalmatlanítás a készülék életciklusának végén történik. Az életciklus végét az üzemeltető határozza meg.

---

Felelős személy

A készülék szakszerű és jogszabályoknak megfelelő hasznosításáért, ill. ártalmatlanításáért a gyártó felel. Az üzemeltető az ártalmatlanítandó készüléket elküldi a gyártónak.

---

Jogi előírások

Az ártalmatlanítást annak az országnak a jogi előírásaival összhangban kell elvégezni, amelyben a készüléket ártalmatlanítják.